

Om denne brugermanual

Denne brugermanual indeholder oplysninger om betjening og vedligeholdelse af Star puden. Læs alle instruktionerne før brug. Star Cushion Products, Inc. er ikke ansvarlig for eventuelle negative resultater, hvis instruktionerne ikke følges. Hvis du har yderligere spørgsmål bedes du kontakte www.etac.dk.

Indholdsfortegnelse

Side 1: Om denne vejledning/indholdsfortegnelse

Side 2: Tilsigtet anvendelse

Side 3-4: Kundens ansvarsområder/advarsler

Side 5: Produktspecifikationer

Side 6: Dette er inkluderet

Side 7-9: Instruktion

Side 10: Anvendelse og aftagning af betræk

Side 10-12: Rengøring og desinfektion

Side 13: Garanti/returnering/bortskaffelse

Side 14: Fejlfinding/kontaktoplysninger

Produkterne i denne vejledning kan være dækket af et eller flere amerikanske eller udenlandske patenter og varemærker. Se venligst www.starcushion.com for at få yderligere oplysninger.

Star Cushion Products forbedrer løbende produkterne, hvilket kan indebære, at dette dokument ændres. Besøg www.etac.dk for at få den aktuelle udgave af dette dokument.

Tilsigtet anvendelse

Alle Star puder i denne brugermanual har et luftjusterbart og celleopdelt design til sædeflader på kørestole. Der er ingen vægtbegrænsninger på puderne, så længe puden har den korrekte størrelse i forhold til den enkelte bruger.

Star Cushion Products, Inc. anbefaler, at en faglært sundhedsmedarbejder, som har erfaring i siddepositioner, positionering og mobilitet, foretager en evaluering, når det skal besluttes, om puden passer til den enkelte bruger, og om en solid siddeflade er tilrådelig, hvis puden anvendes på en kørestol med sædeklæde.

Alle nedenstående produkter er udstyret med dynamisk luftstrømsteknologi og er beregnet til at tilpasse sig den enkeltes krop, når vedkommende sætter sig og synker ned, så puden beskytter huden/blødt væv, gør positionering nemmere og leverer et miljø, der fremmer sårheling.

StarLock (5 cm eller 2")

StarLock (7,5 cm eller 3")

StarLock (10 cm eller 4")

StarLock (13 cm eller 5")

Kundens ansvarsområder:

- Læs og følg omhyggeligt alle instruktionerne i denne brugermanual.
- Følg en fast rutine for eftersyn og justering af puden for at sikre korrekt oppumpning og nedsynkning. Vi anbefaler mindst én gang dagligt.
- Bed om assistance, hvis du ikke er i stand til at udføre de opgaver, der er beskrevet i denne brugermanual.
- Hvis du har brug for yderligere assistance for at forstå de opgaver, der er beskrevet i denne brugermanual, bør du søge vejledning hos en kollega med erfaring i siddepositioner, positionering og mobilitet.

Advarsler:



Kontrollér oppumpning: Mindst én gang om dagen.



Kontrollér huden: Kontrollér huden ofte, mindst én gang om dagen. Nedbrydning af hud og blødt væv kan opstå af mange årsager, som kan variere for den enkelte person. Rødme, skrammer eller misfarvet hud kan være tegn på begyndende nedbrydning af blødt væv. Hvis det opstår, skal der omgående tages kontakt til en fagperson som har erfaring med siddepositioner.












Kombination af pude og betræk: Puden og betrækket skal passe til hinanden størrelsesmæssigt og skal anvendes som angivet i denne brugermanual. Hvis de ikke passer sammen, kan det medføre, at de fordele, puden giver, bliver mindre eller helt forsvinder, hvilket øger risikoen for beskadigelse af hud og/eller blødt væv. Derudover kan det øge risikoen for ustabilitet og faldulykker.



Placering af pude og betræk: En Star pude skal placeres, så luft cellerne vender opad. Hvis puden ikke vender rigtig, eller hvis betrækket anvendes forkert, kan det medføre, at de fordele, puden giver, bliver mindre eller helt forsvinder, hvilket øger risikoen for beskadigelse af hud og/eller blødt væv.



Placering af pude og bruger: Underoppumpning: Brug IKKE en pude, der ikke er tilstrækkeligt oppumpet. Utilstrækkelig oppumpning eller udsivning af luft fra puden kan resultere i manglende kropsunderstøtning. Det er vigtigt, at brugeren synker ned i puden, men du må ikke hvile på basis eller bunden af puden, da det kan resultere i områder med høj trykpåvirkning. Længerevarende eksponering for høj trykpåvirkning kan øge risikoen for nedbrydning af huden og andet blødt væv.

-  **Overoppumpning:** Brug IKKE en pude, der er pustet for hårdt op. Hvis puden konstant er overoppumpet i den daglige brug, synker brugerens krop ikke ned i puden, hvilket kan medføre, at de fordele, produktet giver, bliver mindre eller helt forsvinder, og det vil øge risikoen for nedbrydning af huden og andet blødt væv.
-  **Låsning (én bruger):** Tillad ikke, at andre bruger og låser din pude. Denne pude er designet til at tilpasse sig din kropstype, når du sidder på den og synker ned i den, samt til at beholde den form, når den er låst. Hvis du tillader, at andre bruger din pude og låser den, kan det forårsage inkonsekvente trykpunkter, hvilket kan resultere i en øget risiko for nedbrydning af huden og andet blødt væv.
-  **Sikkerhedsventil:** Sørg altid for, at sikkerhedsventilen er drejet, så den danner et "X" med slangen, når den er låst. Hvis sikkerhedsventilen er "på linje" med slangen, kan låsen blive udløst ved en fejl, hvilket resulterer i risiko for ustabilitet eller forkert oppumpning.
-  **Klima:** Hvis en pude har været udsat for temperaturer på under 0°C (32°F) og virker usædvanligt stiv, skal du lade puden varme op til stuetemperatur. Derefter ælter du puden med hænderne, eller ruller den sammen og ruller den ud igen (med ventilen åben), indtil neoprenen igen er blød og smidig. Følg de korrekte justeringsinstruktioner, før puden anvendes. Undgå ekstrem varme, og hold puden på afstand af varmekilder, varm aske og åben ild.
-  **Tryk:** Højdeændringer kan betyde, at du skal justere puden igen for at opnå korrekt oppumpning. Kontrollér oppumpningen, hver gang den udsættes for højdeændringer.
-  **Punktering:** For at forhindre, at puden punkterer, skal du sørge for at holde den på afstand af skarpe genstande.
-  **Håndtering:** Forsøg IKKE at bære puden ved at holde i ventilen/ventilerne eller at trække puden ved at holde i ventilen/ventilerne. Bær puden i håndtaget på betrækket, eller løft ved at tage fat under puden, så du kan bære den.
-  **Forhindringer:** Placer IKKE nogen form for forhindringer mellem brugeren og puden, da det kan medføre, at de fordele, produktet giver, bliver mindre eller helt forsvinder, og øge risikoen for nedbrydning af huden og andet blødt væv.
-  **Ustabilitet/fare for faldulykker:** Brug IKKE puden sammen med og placer den ikke oven på andre produkter eller materialer, undtagen som angivet i afsnittet Tilsigtet anvendelse. Det kan resultere i ustabilitet og/eller faldulykker.

Produktspecifikationer:

De puder, denne vejledning omhandler, er fremstillet af latexfri neoprengummi med urethanbasis og elektropletterede kobberventiler. Disse puder forventes at have en levetid på fem år, såfremt de anvendes og vedligeholdes korrekt (herunder mindre reparationer).

Pude	Højde	Gennemsnitlig vægt*
StarLock (SL2)	5 cm (2")	1.18 kg (2,6 lbs)
StarLock (SL3)	7.5 cm (3")	1.43 kg (3,2 lbs)
StarLock (SL4)	10 cm (4")	1.5 kg (3,3 lbs)
StarLock (SL5)	12.7 cm (5")	1.76 kg (3,9 lbs)

*Bemærk: Den gennemsnitlige vægt er baseret på puder med 9 x 9 celler.

Celler: Puder på 5 cm (2"), 7,5 cm (3") og 10 cm (4")	Bredde/dybde (tommer)	Bredde/dybde (cm)
6	11.75"	30 cm
7	13.5"	34 cm
8	15.5"	39 cm
9	17.25"	44 cm
10	19.25"	49 cm
11	21"	53 cm
12	22.75"	58 cm
13	24.75"	63 cm
14	26.5"	67 cm

Celler: Puder på 13 cm (5")	Bredde/dybde (tommer)	Bredde/dybde (cm)
6	14"	36 cm
7	16"	41 cm
8	18"	46 cm
9	20"	51 cm
10	22"	56 cm
11	24"	61 cm
12	26"	66 cm
13	28"	71 cm
14	30"	76 cm

Bemærk: Ovenstående oversigter er ikke udtømmende

Dette er inkluderet:

A – Pude med luftceller: De enkelte luftceller er forbundet med hinanden og sikrer, at luften fordeles jævnt over hele puden

B – Håndpumpe: Pumpe med dobbelt funktion til oppumpning af luftcellerne via oppumpningsventilen

C – Oppumpningsventil: Sørger for indstrømning af luft i puden

D1 – Kuglepumpe: Den blå/røde kuglepumpe fylder låselommerne i pudens basis, hvilket stopper luftgennemstrømningen mellem luftcellerne og muliggør, at puden forbliver formet efter brugeren.

D2 – Sikkerhedsventil: Når sikkerhedsventilen er drejet, så den danner et "X", forhindrer den, at der slipper luft ud af låselommerne.

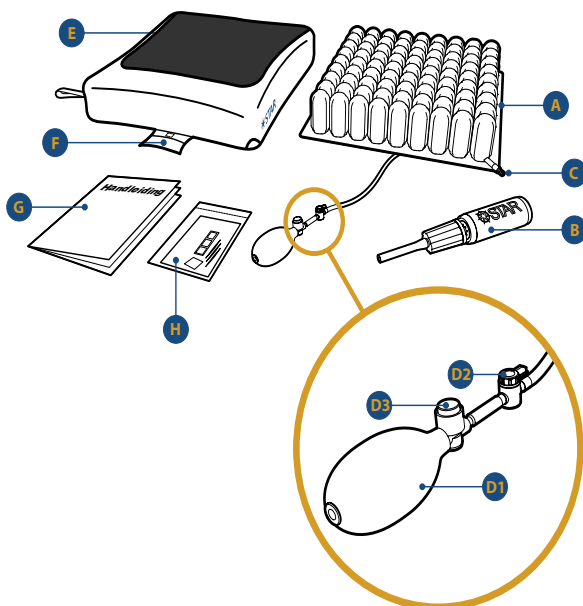
D3 – Udløserknap: Når du trykker på denne knap, lukkes der luft ud af låselommerne, så luften kan strømme mellem luftcellerne.

E – Betræk: Betrækkene er fremstillet af nylon, spandex, polyester samt et skridsikert materiale, der bidrager til at forhindre, at puden bevæger sig på underlaget

F – Lomme: Hvor kuglepumpen kan opbevares, når den ikke er i brug.

G – Brugermanual

H – Reparationssæt: Mindre punkteringer af puden kan nemt repareres ved hjælp af reparationssættet. Reparationssættet indeholder tre lapper, sandpapir, tre tandstikere og et kort med brugsvejledning.

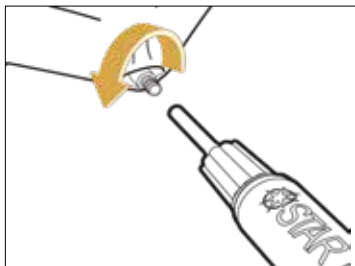


Instruktion:

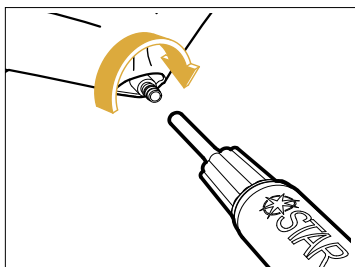
Læs venligst instruktionerne omhyggeligt, og følg retningslinjerne for at opnå korrekt justering af Star puden. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre forkert oppumpning af puden, der har dynamisk luftgennemstrømning, hvilket kan resultere i tab af behandlingsmæssig værdi.

Trin 1: Oppumpning af puden:

1. Find den permanent fastgjorte kuglepumpe til oppumpning: Bemærk, at der er en sort udløserknop og en låseventil. Sørg for, at låseventilen står i åben position (på linje med slangen). Tryk på den sorte udløserknop i ca. 3-5 sekunder for at sikre, at al luften er lukket ud af låselommerne.
2. Find luftventilen/-ventilerne på puden, og åbn den/dem ved at dreje den sølvfarvede spids mod uret. Undgå at trykke, når du åbner og lukker ventilen. Ventilen opretholder en tæt forsegling, uden du behøver at bruge kræfter.
3. Fastgør gummislangeenden på den sorte håndpumpe på den åbne ventil. Sørg for, at pumpeslangen er placeret tæt omkring ventilen.



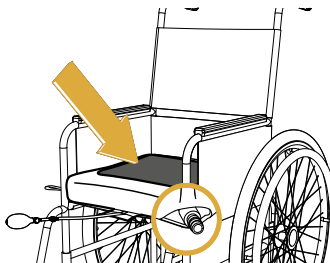
4. Når pumpen er fastgjort, pumper du, indtil puden er moderat oppumpet. *Bemærk: Moderat oppumpning er opnået, når midten af puden begynder at hvælve opad.*
5. Tag pumpen af pudens ventil, og luk hurtigt ventilens spids ved med let hånd at dreje den med uret.



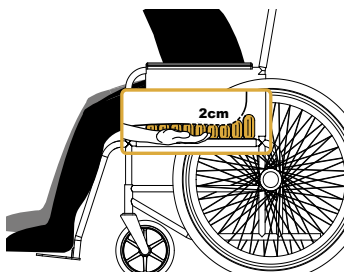
6. Når ventilen er lukket, slipper der ikke luft ud.

Trin 2: Tilpasset oppumpning af puden:

1. Placer puden på stolen med oppumpningsventilen foran, i venstre hjørne (se billedet nedenfor) og kuglepumpen foran. Sid på puden og i stolen i en position, der giver en korrekt siddestilling. Sørg for, at dine arme og ben er placeret, så du sidder i en korrekt og behagelig stilling.



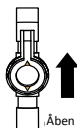
2. Nu lægger du en hånd mellem puden og den del af din bagdel, der er mest fremstående – sædvanligvis dit sædeben.
3. Åbn ventilen, og begynd langsomt at lukke luft ud af puden. Efterhånden som luften slipper ud, bruger du fingrene til at måle den omtrentlige afstand mellem den mest fremstående del af bagdelen og bunden af puden.
4. Bliv ved med at slippe luft ud, indtil du er placeret ca. 2 cm ($\frac{3}{4}$ ") fra bunden af puden (se billedet). Nu lukker du forsigtigt ventilen ved at dreje den udvendige sølvfarvede spids med uret, indtil ventilen er lukket.



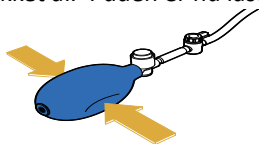
Trin 3: Tilpas stabilitet og placering af din Star Lock-pude (om ønsket):

1. Når du har gennemført trin 1 og trin 2, kan du tilpasse stabilitet og placering af din Star Lock-pude ved at låse gennemstrømningen af luft mellem luftcellerne.

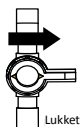
2. For at gøre det skal du først sætte dig (eller placere brugeren) på puden i den ønskede siddeposition/-stilling. Star Lock kan håndtere en bred vifte af siddeproblemer, herunder en skævhed eller et område, hvor der ikke er kontakt.
3. Når du eller brugeren er placeret, skal du kontrollere, at sikkerhedsventilen er på linje med slangen på kuglepumpen.



4. Derefter pumper du med kuglepumpen, indtil den bliver fast; sædvanligvis 15 gange eller derover, afhængigt af pudens størrelse. Det vil pumpe låselommerne helt op og sætte dem under tryk, hvilket låser den justerede luftmængde i hver enkelt celle og bevirker, at puden holder formen i forhold til brugeren. Du kan se de fuldt oppumpede låselommer på basis af puden, når betrækket er trukket af. Pudens er nu låst.



5. Når brugerens ønskede position er opnået og låst på plads (trin 2-4 i dette afsnit), drejer du sikkerhedsventilen til lukket position (så den danner et X med slangen).



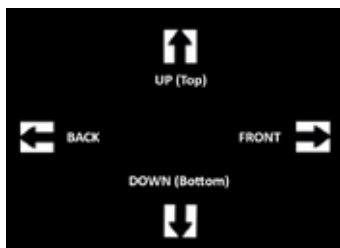
6. Vurder brugerens position på puden og stolen. Hvis det er nødvendigt med yderligere justering, drejer du først sikkerhedsventilen til åben position (på linje med slangen). Derefter trykker du på den sorte udløserknop på kuglepumpen og holder den inde i mindst fem sekunder, så der lukkes luft ud af låselommerne. Gentag trin 2-5 i dette afsnit. Det sikrer, at den ønskede siddeposition bliver opretholdt.

Anvendelse og aftagning af betræk:

Alle Star puder leveres med et tilpasset betræk, der bidrager til at forhindre, at pudens celler udvides ud over de angivne dimensioner for puden og for at gøre det nemmere at foretage forflytninger med sejl. Bunden af betrækket er fremstillet af skridsikkert materiale, med ekstra velcro-bånd, eller lynlås, som bidrager til at holde pudens fast i stolen.


Sådan kommer du betrækket på puden:

1. Læg betrækket på et fladt underlag, med det skridsikre materiale opad og velcro-båndet/lynlåsen vendt ind mod dig.
2. Åbn velcro-båndet/lynlåsen, og indsæt puden i betrækket med kuglepumpen først og med luftcellerne nedad.
3. Træk forsigtigt kuglepumpen gennem hullet i betrækket og ind i lommen.
4. Luk velcro-båndet/lynlåsen, og vend puden, så cellerne vender opad.
5. Sørg for, at ventilen kommer ud af hjørnet på betrækket, så luften kan komme ind i og ud af puden. Puden er nu klar til brug, under forudsætning af at den er korrekt justeret (se Instruktioner i denne vejledning).
6. Anbring puden med betrækket på stolen. Den lomme, der indeholder kuglepumpen, vil være foran. Det skridsikre materiale befinder sig nederst, alle luftcellerne er dækket og ventilen/ventilerne kan ses gennem hjørnet/hjørnerne. Kontrollér mærkaten på puden for at bekræfte, at puden er placeret korrekt på stolen.



Sådan tager du betrækket af: Åbn velcro-båndet/lynlåsen, og tag puden ud af betrækket. Træk forsigtigt kuglepumpen ud af lommen og gennem hullet i hjørnet. Luk velcro-båndet/lynlåsen, før du rengør eller efterser betrækket for skader. Udskift om nødvendigt.

Rengøring og desinficering af betrækket:

 **Luk betrækket med velcro-båndene, før betrækket vaskes!**

Sådan rengøres betrækket: Tag betrækket af. Maskinvask i varmt vand (maks. 60°C eller 140 °F) med et mildt vaskemiddel og sammen med lignende farver. Ingen blegemidler. Skyl i koldt vand, og tør i tørretumbler ved lav temperatur eller på snor.

Sådan desinficeres betrækket: Se ovenfor. (maks. 80°C)

Star Cushion Products, Inc. påtager sig ikke noget ansvar for eventuelle skader, der måtte opstå på grund af maskinvask eller tørretumbling.

Rengøring og desinficering af puden:

Tag betrækket af puden, før den rengøres/desinficeres, og vask de to dele separat. Rengøring indebærer fjernelse af jord, snavs og organisk stof fra produktet. Desinficering er fjernelse af sygdomsfremkaldende mikroorganismer. Pudens skal rengøres før desinficering.

Sådan rengøres pudens ventil: Luk pudens ventil. Brug en vaskeklud, en svamp og/eller en blød børste til at håndvaske Star pudens ventil i lunkent vand med flydende opvaskemiddel, vaskepulver, sæbe eller et almindeligt rengøringsmiddel. (Anvend IKKE opvaskemiddel til opvaskemaskiner, da de er for ætsende i forhold til din personlige sikkerhed). Fortynd om nødvendigt i henhold til instruktionerne for rengøring af overflader på produktets mærkat. Sørg for at skrubbe luftcellerne og mellemrummene mellem dem grundigt. Skyl omhyggeligt med rent vand. Lad pudens ventil tørre i ca. 15 minutter. Hvis den ikke er helt tør, kan du bruge et håndklæde til at aftørre våde områder på pudens ventil.

Sådan desinficeres pudens ventil: Periodisk rengøring er alt, hvad der anbefales, medmindre brugeren har en kendt infektion eller et åbent sår. Hvis du ønsker at desinficere pudens ventil, kan følgende rengøringsinstruktioner benyttes: brug en opløsning bestående af én del flydende husholdningsklorin til 9 dele varmt vand. Gennemvæd produktet i 10 minutter i opløsningen. Skyl grundigt, og tør grundigt. Brug ikke uforyndet blegemiddel!

Bemærk: De fleste bakteriedræbende desinficeringsmidler er sikre at bruge, hvis man følger producentens anvisninger om fortynding. For yderligere information omkring rengøring og desinfektion henvises til dokumentet "Genbrugsanvisning".

UNDGÅ:

- At maskintørre pudens ventil
- At bruge slibemidler, såsom ståluld eller skuresvampe
- At bruge rengøringsprodukter, der indeholder petroleum eller organiske opløsningsmidler
- At der kommer vand eller rengøringsmiddel ind i produktet (sørg for, at ventilen/ventilerne er lukket, før du går i gang)
- At udsætte produktet for rengøringsmetoder, hvor der anvendes ultraviolet lys eller ozongas
- At bruge oliebaseret creme, lanolin eller fenolbaserede desinficeringsmidler på produktet, da de kan ødelægge materialets egenskaber.

Sådan steriliseres pudens ventil: Følg ovenstående retningslinjer for rengøring og desinficering. Star Cushions produkter er ikke pakket i steril tilstand, og de er ikke beregnet til at blive steriliseret før brug, hvilket heller ikke er påkrævet. Høje temperaturer kan fremskynde ældning af produktet og kan forårsage skader eller funktionsfejl.

Hvis kommunens/institutionens/sygehusets procedurer kræver sterilisering, åbnes ventilen, hvorefter der anvendes den lavest mulige temperatur i kortest mulig tid. Ingen af delene anbefales, men gassterilisering er at foretrække fremfor dampautoklavering. I alle processer, hvor der anvendes tryk, skal det sikres, at alle ventiler er åbne for at forhindre, at produktet bliver beskadiget. Star Cushion Products, Inc. fraråder i høj grad at anvende steriliseringsmetoder, hvor der anvendes temperaturer på over 82°C (180°F), til luftjusterbare produkter.

Lugtfjernelse: For at fjerne lugt fra produkterne blandes én spiseskefuld bagepulver pr. liter vand (25 g/l) i ti dele vand. Lad produktet ligge i blød i flere timer, skyl og lad det tørre. Det kan være nødvendigt at gentage processen flere gange. Rengør produktet jævnlige, eller brug et inkontinensbetæk for at undgå stærk lugt og pletter.

Garanti:

2 års garanti på puden

Star Cushion giver garanti på puden i to år fra købsdatoen, på materialefejl og/eller fabriksfejl.

Dette er IKKE dækket af garantien:

1. Nødvendig udskiftning eller reparation, der skyldes forkert brug, misbrug, forsømmelighed eller punktering, der skyldes udefra kommende objekter.
2. Dagligt slid eller skader, der skyldes, at de specifikke anvisninger i denne brugervejledning ikke er overholdt.

Garantigiveren er **ikke** ansvarlig for følgeskader eller påløbende skader.

Star Cushion kræver bevis på oprindelig købsdato, f.eks. den oprindelige kvittering eller bon, for at kunne fastlægge garantiperioden.

Garantiservice er tilgængelig ved returnering af puden efter aftale til:

Etac A/S
Egeskovvej 12
8700 Horsens

Returnering:

Alle produkter, der returneres, skal være nye og ubrugte, kræver forudgående godkendelse fra Etac A/S og kan blive pålagt et gebyr for lageropfyldning. Før du returnerer dit produkt skal du kontakte Etac A/S.

Bortskaffelse:

Der er ingen kendte miljømæssige farer forbundet med komponenterne i de produkter, denne vejledning omhandler, når produkterne anvendes og bortskaffes korrekt. Bortskaf produktet og/eller enkeltkomponenterne i overensstemmelse med gældende love og bestemmelser i dit område. **MÅ IKKE BRÆNDES.**

Fejlfinding:

Puden mister luft:

1. Åbn ventilen/ventilerne ved at dreje mod uret og pumpe mere luft i puden med den sorte håndpumpe.
2. Luk ventilen/ventilerne tæt i ved at dreje ventilen/ventilerne med uret.

Hvis puden stadig mister luft

3. Kontrollér, om der er synlige huller i puden. Hvis der ikke er synlige huller, kan du holde puden under vand i en vask eller en balje (med ventilen/ventilerne lukket tæt i) og se efter luftbobler.
 - Hvis du finder knappenålstore huller, kan du bruge det medfølgende reparations sæt til at lappe dem. Følg instruktionerne for reparations sættet.
 - Hvis du finder store huller eller andre lækager: Se afsnittet om garanti.

Ubekvem/ustabil:

- Sørg for, at puden ikke er pustet for hårdt op (se brugermanualen).
- Sørg for, at luftcellerne og betrækkets strækbare top vender opad ("UP").
- Sørg for, at puden ikke er for stor eller for lille til kørestolen.

Lad brugeren sidde på puden i mindst en time, så vedkommende kan vænne sig til produktets overflade og fornemmelsen af at synke ned i luftcellerne.

Kontaktoplysninger:

I Danmark:

Etac A/S

Egeskovvej 12

8700 Horsens

Telefon: 79 68 58 33

www.etac.dk

Kundeservice: info@etac.dk



a part of Etac

Producent:

Star Cushion Products, Inc.
5 Commerce Drive
Freeburg, IL 62243
www.starcushion.com

Forhandler i Danmark:

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens
Telefon: 79 68 58 33
www.etac.dk, info@etac.dk



Skaber muligheder



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
33424 Anderstorp
Schweden



QF 71-23

last updated 11/1 /201